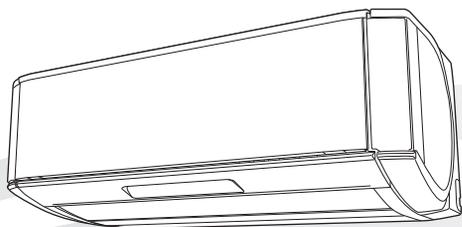


# AIR CONDITIONER



**OPERATING MANUAL**  
Wall Mounted Type

English

**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
Wandmontierter typ

Deutsch

**MODE D'EMPLOI**  
Type mural

Français

**MANUAL DE FUNCIONAMIENTO**  
Tipo montado en pared

Español

**MANUALE DI ISTRUZIONI**  
Tipo a parete

Italiano

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**  
Επιτοίχιος Τύπος

Ελληνικά

**MANUAL DE FUNCIONAMENTO**  
Tipo Mural

Português

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
Настенный тип

Русский

**KULLANIM KILAVUZU**  
Duvara Monte Tipi

Türkçe

KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE  
BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH ZUM SPÄTEREN  
NACHSCHLAGEN AUF  
CONSERVEZ CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE  
CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURA REFERENCIA  
CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURE  
CONSULTAZIONI  
ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ  
GUARDE ESTE MANUAL PARA REFERÊNCIA FUTURA  
ХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ СПРАВOK В БУДУЩЕМ  
BU KILAVUZU İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN



PART No. 9319356136-02

# MANUAL DE FUNCIONAMENTO

N.º DE PEÇA 9319356136-02

Ar condicionado (Tipo mural)

## Conteúdo

Precauções de Segurança .....	1	Sensor humano (Poupança de Energia) .....	8
Características e Funções .....	2	limpeza do filtro .....	8
Preparação .....	3	Purificação de ar por plasma .....	9
Descrição geral e operações da unidade interior .....	4	Informações Genéricas sobre o Funcionamento .....	9
Operações e descrição geral do controlo remoto .....	5	Limpeza e cuidados .....	10
Funcionamento do temporizador .....	7	Resolução de problemas .....	13
Dual fan comfort (dupla ventoinha conforto) .....	7		

## Precauções de Segurança

Para evitar ferimentos pessoais, ou danos materiais, leia atentamente esta secção antes de utilizar este produto e cumpra as seguintes precauções de segurança. O funcionamento incorrecto devido à não observância das instruções seguintes pode causar prejuízos ou danos; a gravidade destes é classificada como segue:

### ATENÇÃO

Este sinal alerta para perigo de morte ou ferimentos graves.

 Esta marca denota uma acção que é PROIBIDA.

### CUIDADO

Este sinal alerta para o perigo de ferimentos ou danos materiais.

 Esta marca denota uma acção que é OBRIGATÓRIA.

### ATENÇÃO

-  O aparelho, tubagem de admissão e saída devem ser instalados, operados e armazenados numa sala com uma área maior do que  $X \text{ m}^2$ .

tipo 09	M (kg)	$M \leq 1,30$
tipo 12	X ( $\text{m}^2$ )	1,61

M (kg): Quantidade carga de fluido refrigerante ( IEC 60335-2-40 )

X ( $\text{m}^2$ ): Área mínima da sala

- Este produto não possui qualquer peça que possa ser reparada pelo utilizador. Consulte sempre os técnicos de assistência autorizados para a reparação, instalação e deslocação deste produto.  
A instalação ou o manuseio inadequado causará vazamentos, choques eléctricos ou incêndio.
- Em caso de mal funcionamento, tal como cheiro de queimado, interrompa imediatamente o funcionamento do condicionador de ar e desconecte toda a fonte de alimentação desligando o disjuntor eléctrico ou desligando o plugue de energia. Em seguida, obtenha ajuda dos técnicos de assistência autorizados.
- Tome cuidado para não danificar o cabo de alimentação. Se for danificado, a sua substituição só se deve ser feita por técnicos de assistência autorizados.
- No caso de um vazamento de refrigerante, certifique-se de manter fogo ou inflamáveis afastados e entre em contacto com os técnicos autorizados.
- Se ocorrer alguma tempestade e/ou uma trovoadas com risco de queda de raios, desligue o aparelho de ar condicionado usando o controlo remoto e não toque no produto nem na fonte de alimentação para evitar riscos eléctricos.
- O aparelho deve ser armazenado num quarto sem fontes de operação contínua de ignição (por exemplo: chama aberta, um aparelho de gás em funcionamento ou um aquecedor eléctrico em funcionamento).

-  O aparelho deve ser armazenado numa área bem ventilada.
- Tenha presente que os refrigerantes não podem conter qualquer odor.
- O aparelho deve ser armazenado de forma a evitar que ocorram danos mecânicos.
- A eliminação do produto deverá ser feita de maneira adequada e respeitando as regulamentações nacionais e internacionais.
- Este aparelho não destina-se a ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidade física, sensorial ou mental reduzida ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que sob supervisão ou instrução sobre o uso do aparelho dada por pessoa responsável pela segurança delas. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brinquem com o aparelho.
-  Não ligue nem desligue este produto introduzindo ou puxando a ficha eléctrica, ou ligando ou desligando o disjuntor.
- Não utilize gases inflamáveis próximo deste produto.
- Não se exponha directamente ao fluxo de ar de arrefecimento durante muitas horas.
- Não introduza os dedos ou qualquer outro objecto na porta de saída, no painel aberto, ou na grelha de admissão.
- Não utilizar com as mãos molhadas.
- Não instale a unidade numa área que contenha óleo mineral tal como uma fábrica ou área com salpicos de óleo ou de libertação de vapor de óleo, tal como uma cozinha.
- Não utilizar meios de acelerar o processo de descongelamento ou para limpar o aparelho, além dos recomendados pelo fabricante.
- Não furar ou queimar.

## Precauções de Segurança (continuação)

### ⚠ CUIDADO

- Ocasionalmente, forneça ventilação durante a utilização.
  - Utilize o aparelho sempre com os filtros de ar instalados.
  - Certifique-se de que qualquer equipamento electrónico está a, pelo menos, 1 m (40 pol.) de distância da unidade interior ou da unidade exterior.
  - Desligue todas as fontes de alimentação quando pretender não utilizar este produto durante um longo período de tempo.
  - Após um longo período de utilização, verifique a montagem da unidade interior para evitar que este produto caia.
  - A direcção do fluxo de ar e a temperatura ambiente devem ser cuidadosamente consideradas se este aparelho for usado em ambientes com recém-nascidos, crianças, idosos ou pessoas doentes.
  - Após limpar o filtro de ar, a caixa de depósito de poeiras e unidade de plasma limpe-os com água, enxugando com um pano macio e deixe-os secar à sombra.
- Não dirija o fluxo de ar para lareiras ou aparelhos de aquecimento.
  - Não bloqueie nem cubra a grelha de admissão e a porta de saída.
  - Não aplique nenhuma pressão nas aletas do radiador.
  - Não suba, coloque objectos sobre ou pendure objectos neste produto.
- Não coloque outros produtos eléctricos ou itens domésticos abaixo deste produto.
  - O gotejamento de condensação deste produto pode molhá-los e causar danos ou o mal funcionamento dos mesmos.
  - Não exponha este produto directamente à água.
  - Não utilize este produto para a preservação de alimentos, plantas, animais, equipamentos de precisão, trabalhos de arte ou outros objectos. Isso pode causar a deterioração da qualidade desses itens.
  - Não exponha animais ou plantas directamente ao fluxo de ar.
  - Não beba a água drenada do aparelho de ar condicionado.
  - Não puxe o cabo de alimentação.
  - Quando efectuar a manutenção da unidade, não toque nas aletas de alumínio do permutador de calor incorporado neste produto para evitar ferimentos pessoais.
  - Não suba em degraus instáveis ao operar ou limpar este produto. O mesmo poderá cair e causar ferimentos.
  - Não inserir o seu dedo ou qualquer objecto estreito na entrada ou saída do ventilador duplo ou na tomada.
  - Não tocar no ventilador duplo enquanto está em movimento.
  - Não tocar ou colocar qualquer objecto no duplo ventilador.

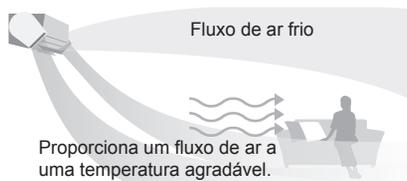
Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa.

## Características e Funções

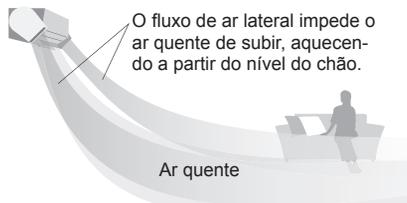
### DUAL FAN COMFORT (DUPLA VENTONINHA CONFORTO)

Os 2 tipos de fluxo de ar (ar frio/quente do ventilador principal e ar à temperatura ambiente do ventilador duplo) proporcionam conforto em toda a divisão. Recomendado para os utilizadores que não apreciam os modos ARREFECIMENTO/AQUECIMENTO normais.

- No modo COOL (ARREFECIMENTO)



- No modo HEAT (AQUECIMENTO)



### LIMPEZA DO FILTRO

A limpeza do filtro de ar é feita automaticamente. A poeira presa no filtro de ar é retirada, evitando uma quebra no funcionamento.

### PURIFICAÇÃO ATRAVÉS DO PLASMA

As partículas finas tais como o pólen e o pó caseiro são recolhidos com electricidade estática para tornar o ar da sala mais limpo.

### OPERAÇÃO DE AQUECIMENTO A 10°C

A temperatura da sala pode ser mantida a 10°C para evitar que haja uma descida brusca da mesma.

### FUNCIONAMENTO ECONÓMICO

Quando está em funcionamento o modo económico, a temperatura da sala será um pouco mais elevada do que a temperatura pré-definida para refrigeração e vice-versa. Deste modo, o modo económico é capaz de economizar mais energia do que em outros modos normais.

### MUDANÇA AUTOMÁTICA

O modo de funcionamento (Refrigeração, Aquecimento) alterna automaticamente para manter a temperatura definida, e a temperatura é mantida sempre constante.

### CONTROLO DE VENTONINHA PARA POUPANÇA DE ENERGIA

Quando é atingida a temperatura definida durante o processo de refrigeração, a ventoinha funciona intermitentemente para poupança de energia.

### PEQUENOS AJUSTES DE TEMPERATURA

A temperatura pode ser ajustada a intervalos de 0,5 ° C.

### PROGRAMA TEMPORIZADOR

O temporizador do programa permite-lhe integrar as operações do temporizador OFF e ON num sequência simples. A sequência pode envolver 1 transição do temporizador de OFF para ON, ou de ON para OFF, dentro de um período de 24 horas.

### TEMPORIZADOR SLEEP (DESCANSO)

Quando o botão "Temporizador SLEEP (DESCANSO)" é pressionado durante o modo de aquecimento, o ajuste do termostato do ar condicionado é gradualmente reduzido durante o período de funcionamento; durante o modo de arrefecimento ou modo seco a regulação do termostato é gradualmente aumentada durante o período de funcionamento. Quando é atingida a temperatura definida, a unidade é desligada.

# Preparação

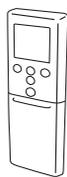
## ⚠ ATENÇÃO

⚠ Tome precauções para impedir que recém-nascidos e crianças pequenas engulam acidentalmente as pilhas.

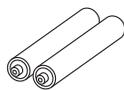
## ⚠ CUIDADO

- ⚠ Para evitar avarias ou danos no controlo remoto:
  - Coloque o controlo remoto num local onde não esteja exposto à luz solar directa ou a demasiado calor.
  - Quando não utilizar o controlo remoto por um longo período, retire as pilhas para evitar possíveis fugas e danos à unidade.
  - As pilhas descarregadas devem ser imediatamente removidas, e eliminadas em conformidade com a legislação e os regulamentos aplicáveis na sua região.
- ⚠ Obstáculos como uma cortina ou uma parede entre o controlo remoto e a unidade interior podem afectar a transmissão adequada do sinal.
- Se o fluido derramado das pilhas entrar em contacto com a pele, olhos ou boca, lavar imediatamente com água limpa em abundância e consulte o médico.
- ⊘ Não sujeite o controlo remoto a choques fortes.
- Não derrame água sobre o controlo remoto.
- Não tente recarregar as pilhas descarregadas.
- Não utilize pilhas secas que tenham sido recarregadas.

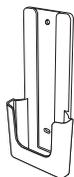
## Acessórios da unidade interior



Controlo remoto



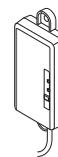
Pilhas



Suporte do controlo remoto



Parafusos de rosca (pequenos)

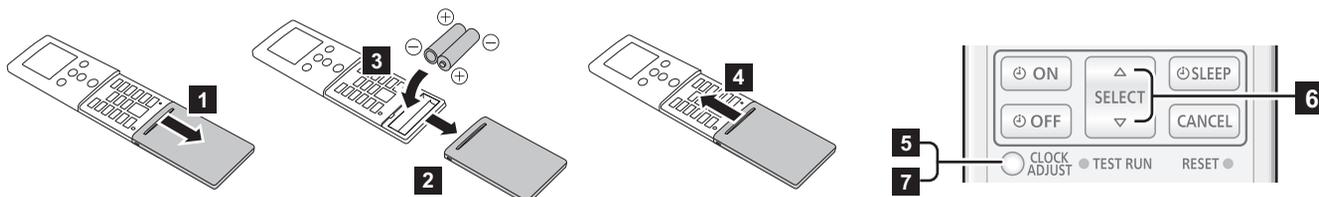


Adaptador LAN sem fios



Parafusos de rosca (grandes)

## Carregamento das pilhas (R03/LR03/AAA × 2) e preparação do controlo remoto



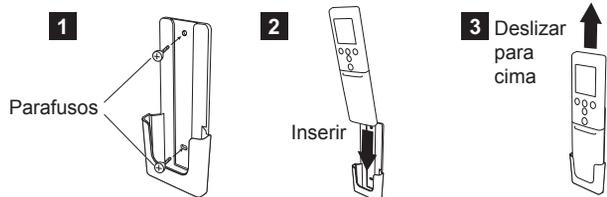
- 5 Prima o botão "CLOCK ADJUST" (ACERTAR RELÓGIO) para iniciar o acerto do relógio.
- 6 Acerte a hora premindo o botão "SELECT" (SELECCIONAR). Cada vez que premir o botão, o valor aumenta ou diminui de 1 minuto. Quando se prime ou mantém o botão, o valor aumenta ou diminui 10 minutos.  
\*Ao premir os botões de "TEMP. (TEMPERATURA)" (↕), é possível alterar o indicador da hora de um relógio de 24 horas para um relógio de 12 horas.

- 7 Prima o botão "CLOCK ADJUST" (ACERTAR RELÓGIO) de novo para concluir o acerto do relógio.

### Notas:

- Utilizar apenas pilhas do tipo especificado.
- Não misture diferentes tipos de pilhas ou pilhas novas e usadas.
- As pilhas duram cerca de 1 ano em utilização normal.
- Se o alcance do controlo remoto diminuir de forma notória, substitua as pilhas e prima o botão "RESET" (REINICIAR).

## Instalação do suporte do controlo remoto



## Descrição geral e operações da unidade interior

### 1 Grelha de admissão

Antes de iniciar o funcionamento, verifique se a grelha de admissão foi completamente fechada. Se não estiver completamente fechada, o produto poderá não funcionar ou desempenhar as suas funções correctamente.

### 2 Ventilador duplo

Ver página 7

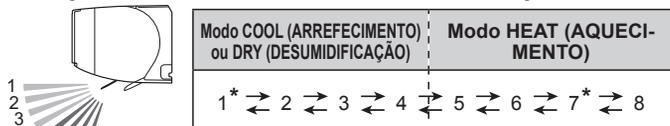
O ventilador duplo desloca-se para a posição ideal para se adequar à principal posição de ventoinha com o botão "SET (DEFINIR) vertical" e o botão "SET (DEFINIR) horizontal".

### 3 Indicador de controlo e botões do LAN sem fios

Este produto tem um adaptador LAN sem fios como acessório. O trabalho de instalação deve ser subcontratada à loja onde o aparelho foi adquirido ou um instalador profissional. Para mais detalhes, consulte o manual de configuração.

### 4 Aleta do fluxo de ar vertical

Sempre que prime o botão "SET (DEFINIR) vertical" no controlo remoto, o ângulo da aleta do fluxo de ar vertical move-se da seguinte forma:



\*: predefinição de cada modo.

- Não ajuste manualmente.
- No início do modo AUTO (AUTOMÁTICO) ou HEAT (AQUECIMENTO), a aleta poderá permanecer na posição 1 durante algum tempo para ser ajustada.
- Se ajustar o ângulo para a posição 5-8 durante mais de 30 minutos no modo COOL (ARREFECIMENTO) ou DRY (DESUMIDIFICAÇÃO), a aleta regressa automaticamente à posição 4.
- Se a posição 5-8 for mantida durante o modo COOL (ARREFECIMENTO) ou DRY (DESUMIDIFICAÇÃO), poderá ocorrer a formação de condensação e danos nos seus equipamentos causados pelas gotas.

### 5 Difusor de potência

O ângulo do difusor de energia irá mover-se em conjunto com o movimento da aleta do fluxo de ar horizontal.

### 6 Indicador "PLASMA AIR CLEAN" (PURIFICAÇÃO ATRAVÉS DO PLASMA) (azul)

- Acende-se durante a operação de limpeza do ar por plasma.
- Pisca lentamente quando for altura de limpar a unidade de purificação de ar por plasma.
- Pisca se a grelha de admissão estiver aberta ou se a unidade de purificação de ar por plasma estiver molhada ou suja.

### 7 Indicador "FLTER CLEAN" (LIMPEZA DO FILTRO) (amarelo)

- Acende-se na operação de limpeza do filtro.
- Pisca lentamente quando for altura de limpar a caixa de depósito de poeiras.

### 8 Indicador "ECONOMY" (ECONOMIA) (verde)

Acende-se durante o modo de funcionamento AQUECIMENTO A 10°C.

### 9 Indicador "TIMER" (TEMPORIZADOR) (cor-de-laranja)

Acende-se durante o funcionamento do modo do temporizador e pisca lentamente quando é detectado um erro na definição do temporizador. Para mais informações, consulte "Função de reinício automático" em página 9.

### 10 Indicador "OPERATION" (FUNCIONAMENTO) (verde)

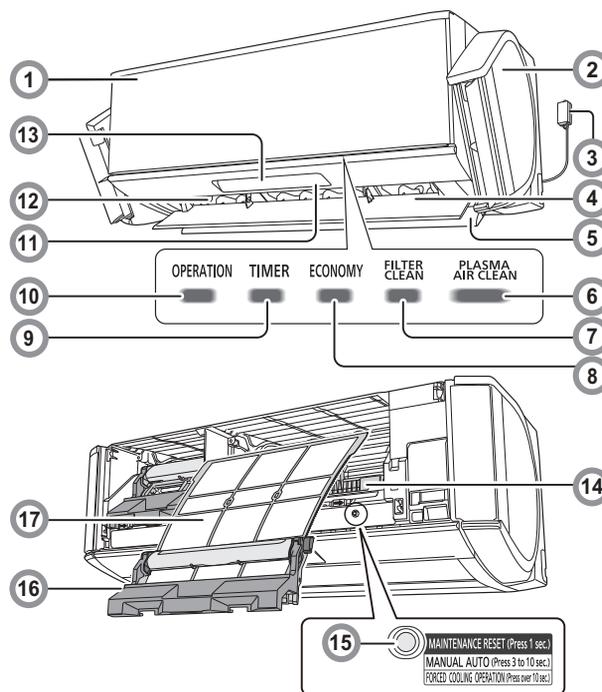
Acende-se durante o funcionamento normal e pisca lentamente durante o descongelamento automático.

### 11 Receptor do sinal do controlo remoto

#### ⚠ CUIDADO

- Para a transmissão adequada do sinal entre o controlo remoto e a unidade interior, mantenha o receptor do sinal afastado dos seguintes itens:
  - Luz solar directa ou outras luzes intensas
  - Televisor de ecrã plano

Em compartimentos com lâmpadas fluorescentes instantâneas, como as do tipo inversor, o sinal pode não ser transmitido adequadamente. Neste caso, informe-se na loja onde o produto foi adquirido.



### 12 Aleta do fluxo de ar horizontal

Sempre que prime o botão "SET (DEFINIR) horizontal" no controlo remoto, o intervalo de fluxo de ar da aleta do fluxo de ar horizontal move-se da seguinte forma:



\*: Predefinição.

### 13 Sensor humano

Ver página 8

Utilizado para a Função Poupança de Energia. Controla a regulação da temperatura ao detectar pessoas na divisão.

### 14 Unidade de purificação através do plasma

Ver página 9

Recolhe as partículas finas tais como o pólen e pó caseiro (apenas no lado direito de admissão da unidade)

### 15 Botão da unidade interior

Função	Descrição	Acção
MAINTENANCE RESET (REINICIAR MANUTENÇÃO)	Utilize quando a manutenção da caixa de depósito de poeiras ou da unidade de purificação de ar por plasma estiver concluída. (Ver página 4)	Prima por menos de 3 segundos.
MANUAL AUTO (MANUAL/AUTOMÁTICO)	Utilize para inicializar o aparelho de ar condicionado no modo AUTO (AUTOMÁTICO) quando o controlo remoto não estiver disponível ou se estiver avariado.	Premir durante mais de 3 segundos e menos de 10. (Para iniciar ou parar.)
FORCED COOLING OPERATION (ARREFECIMENTO FORÇADO)	(Apenas para manutenção: Premir durante mais de 10 segundos. Para parar, prima este botão ou o botão "Iniciar/Parar (I/O)" no controlo remoto.)	

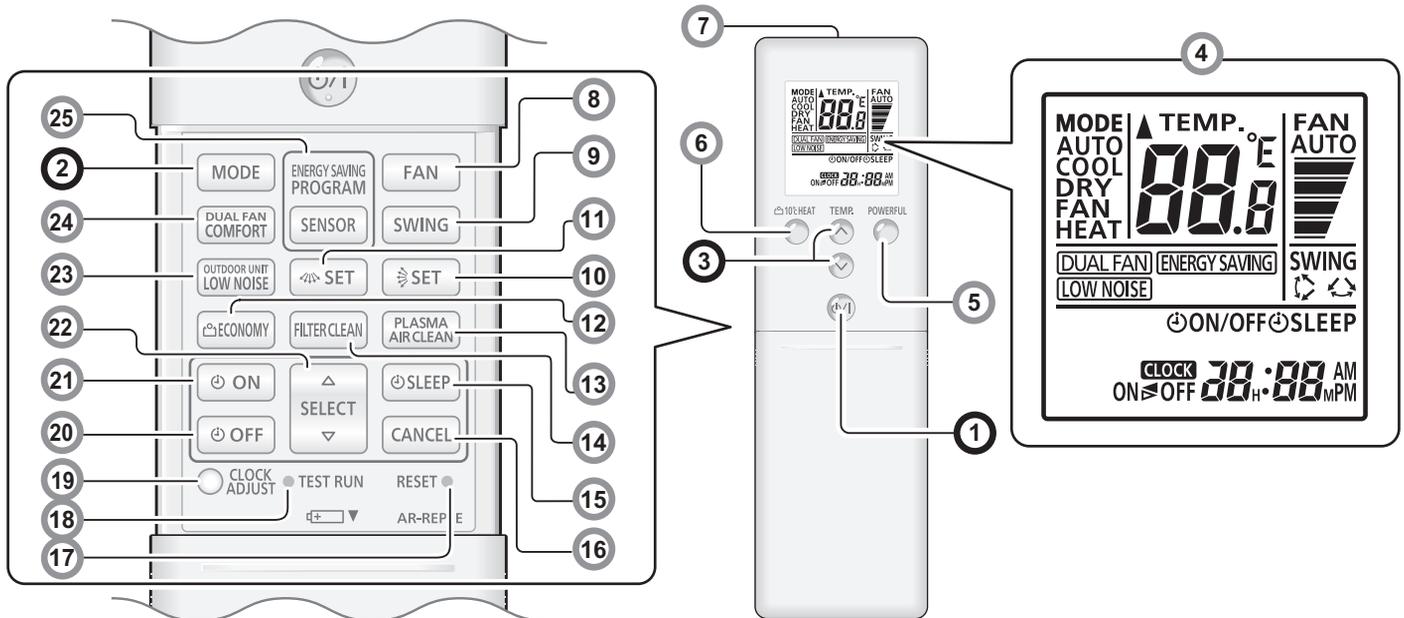
### 16 Caixa de depósito de poeiras

Ver página 10

### 17 Filtro de ar

Ver página 10

# Operações e descrição geral do controlo remoto



Pode iniciar rapidamente o funcionamento através dos 3 passos seguintes:

## 1 Botão "Iniciar/Parar (⏻/⏻)"

## 2 Botão "MODE" (MODO) \*

Altera o modo de funcionamento pela ordem que se segue.



### Notas sobre o modo HEAT (AQUECIMENTO):

- No início do funcionamento, a unidade interior funciona a uma velocidade de ventilação muito baixa durante cerca de 3-5 minutos para preparação, passando em seguida para a velocidade de ventilação seleccionada.
- A operação de descongelamento automático substitui a operação de aquecimento quando necessário.

### Nota sobre o modo COOL (ARREFECIMENTO):

A ventoinha da unidade interior poderá parar esporadicamente para efectuar o controlo da ventoinha da unidade interior para poupança de energia, o que permite poupar energia fazendo parar a rotação da ventoinha da unidade interior quando a unidade exterior não está em funcionamento.

## 3 Botões de "TEMP. (TEMPERATURA)" \*

Regula a temperatura pretendida.

A temperatura pode ser ajustada a intervalos de 0,5 °C.

No modo COOL (ARREFECIMENTO) ou DRY (DESUMIDIFICAÇÃO), a temperatura deve ser regulada para um valor abaixo da temperatura ambiente actual. No modo HEAT (AQUECIMENTO), a temperatura deve ser regulada para um valor acima da temperatura ambiente actual.

Caso contrário, o modo de funcionamento correspondente poderá não iniciar.

Intervalo de definição de temperatura	
AUTO/COOL/DRY (AUTO/ARREFECIMENTO/DESUMIDIFICAÇÃO)	18,0-30,0 °C
AQUECIMENTO	16,0-30,0 °C

**Notas:** O controlo da temperatura não está disponível no modo VENTILAÇÃO.

Para alterar a temperatura da unidade.

- Premir o botão "Iniciar/Parar (⏻/⏻)" apenas até que o relógio seja exibido.
- Premir o botão "TEMP. (TEMPERATURA) (Up)" (▲) durante pelo menos 5 segundos para apresentar a temperatura real da unidade. (Definição de fábrica: °C)
- Premir os botões "TEMP. (TEMPERATURA)" (▲/▼) para alterar a unidade de temperatura. (°C ↔ °F)
- Quer premindo o botão "Iniciar/Parar (⏻/⏻)" ou nenhuma operação adicional no botão por 30 segundos no passo 2., a unidade de temperatura seleccionada será definida.

## 4 Visor do controlo remoto

Nesta secção, são mostrados todos os indicadores possíveis para fins de descrição. No funcionamento real, o visor está ligado à operação dos botões e só mostra os indicadores necessários para cada definição.

## 5 Botão "POWERFUL (POTENTE)"

Activa o modo de funcionamento POTENTE.

A unidade funcionará na potência máxima e com um fluxo de ar forte para arrefecer ou aquecer rapidamente a divisão.

Quando activada, a unidade interior emite 2 sinais sonoros breves. Para desligar, prima novamente o botão "POWERFUL" (POTENTE). A unidade interior emite em seguida 1 sinal sonoro breve.

O modo de funcionamento POTENTE é desactivado automaticamente nas seguintes situações:

- A temperatura ambiente ajustada atingiu a temperatura definida no modo ARREFECIMENTO, DESUMIDIFICAÇÃO ou AQUECIMENTO.
- Decorreram 20 minutos depois de ter sido definido o modo de funcionamento POTENTE.

Mesmo nas situações acima indicadas, o modo de funcionamento POTENTE apenas será desligado automaticamente depois de ter funcionado durante um determinado período de tempo.

### Notas:

- A direcção do fluxo de ar e a velocidade de ventilação são controladas automaticamente.
- Esta operação não pode ser efectuada simultaneamente com o funcionamento de economia.
- O modo de funcionamento POTENTE substituirá as funções BAIXO RÚIDO DA UNIDADE EXTERIOR e POUPANÇA DE ENERGIA. Ambas as funções, se estiverem definidas, serão iniciadas depois de o modo de funcionamento POTENTE ter sido desligado.

## 6 Botão "10 °C HEAT" (AQUECIMENTO A 10°C)

Inicia o modo de funcionamento AQUECIMENTO A 10°C, que mantém a temperatura ambiente nos 10°C a fim de evitar que a mesma desça demasiado.

Depois de premir o botão para iniciar o modo de funcionamento AQUECIMENTO A 10 °C, a unidade interior emite 1 sinal sonoro breve e o indicador "ECONOMY" (ECONOMIA) (verde) acende-se. Para desligar, prima o botão "Iniciar/Parar (⏻/⏻)". O indicador "ECONOMY" (ECONOMIA) apaga-se.

### Notas:

- O modo HEAT (AQUECIMENTO) não será efectuado se a temperatura ambiente estiver quente o suficiente.

## 7 Transmissor de sinal

Aponte convenientemente para o receptor do sinal da unidade interior.

- O indicador de transmissão do sinal ▲ no visor do controlo remoto mostra que o sinal do controlo remoto está a ser transmitido.
- O alcance é de aproximadamente 7 m.
- Se o sinal for transmitido correctamente irá ouvir um sinal sonoro. Se não ouvir o sinal sonoro, prima novamente o botão no controlo remoto.

## Operações e descrição geral do controlo remoto (continuação)

### 8 Botão "FAN" (VENTILAÇÃO) \* |

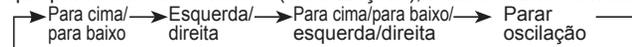
Controla a velocidade da ventoinha.



- Quando AUTOMÁTICO está seleccionado, a velocidade da ventoinha é ajustada automaticamente de acordo com o modo de funcionamento.

### 9 Botão "SWING" (OSCILAÇÃO) \* |

Define o modo de funcionamento de oscilação automática. Sempre que prime o botão "SWING" (OSCILAÇÃO), o funcionamento muda.



- A operação de oscilação esquerda/direita segue a direcção indicada na página 4 "Aba de direcção horizontal do fluxo de ar".
- O funcionamento da oscilação para cima/para baixo difere consoante o modo como se segue:



**Notas:**

- O funcionamento OSCILAÇÃO poderá parar temporariamente quando a ventoinha da unidade interior roda a muito baixa velocidade ou está parada.
- No modo VENTILAÇÃO, o intervalo de funcionamento da oscilação para cima/para baixo de 1 ↔ 5 ou 5 ↔ 8 é decidido de acordo com a direcção do fluxo de ar previamente definida antes de iniciar o funcionamento da oscilação.

### 10 Botão "SET (DEFINIR) vertical" >>> Ver página 4 |

Ajusta a direcção do fluxo de ar vertical.

**Notas:**

- No início do modo AUTO (AUTOMÁTICO), não pode alterar a direcção do fluxo de ar.

### 11 Botão "SET (DEFINIR) horizontal" >>> Ver página 4 |

Ajusta a direcção do fluxo de ar horizontal.

**Notas:**

- No início do modo AUTO (AUTOMÁTICO), não pode alterar a direcção do fluxo de ar.

### 12 Botão "ECONOMY" (ECONOMIA) |

Inicia ou pára o modo de funcionamento de economia, poupa mais electricidade do que os outros modos de funcionamento ao alterar a temperatura definida para uma definição moderada.

Quando prime o botão "ECONOMY" (ECONOMIA) o indicador "ECONOMY" (ECONOMIA) da unidade interior acende-se.

- No modo ARREFECIMENTO ou DESUMIDIFICAÇÃO, a temperatura ambiente será ajustada para alguns graus acima da temperatura definida.
- No modo AQUECIMENTO, a temperatura ambiente será ajustada para alguns graus abaixo da temperatura definida.

**Notas:**

- No modo COOL (ARREFECIMENTO), HEAT (AQUECIMENTO) ou DRY (DESUMIDIFICAÇÃO), a potência máxima desta operação é de aproximadamente 70% do funcionamento normal do aparelho de ar condicionado.
- Esta operação não pode ser utilizada durante a monitorização da temperatura pelo modo AUTO.

### 13 Botão "PLASMA AIR CLEAN" (PURIFICAÇÃO ATRAVÉS DO PLASMA) >>> Ver página 9 |

Activa ou desactiva a função de limpeza de ar por plasma.

\* A função de purificação através do plasma está activada (ON) no momento da compra.

### 14 Botão "FILTER CLEAN" (LIMPEZA DE FILTRO) >>> Ver página 8

A limpeza do filtro de ar pode ser feito imediatamente através do controlo remoto.

### 15 Botão "Temporizador SLEEP (DESCANSO)" >>> Ver página 7

Activa o temporizador SLEEP (DESCANSO), que o ajuda a adormecer confortavelmente com um controlo de temperatura gradual.

### 16 Botão "CANCEL (CANCELAMENTO) do temporizador" |

Cancela a definição do temporizador.

### 17 Botão "RESET" (REINICIAR)

Ao premir o botão "RESET (REINICIAR)", faça-o suavemente utilizando a ponta de uma esferográfica ou outro objecto pequeno na direcção correcta, conforme indicado nesta figura.



### 18 Botão "TEST RUN" (EXECUÇÃO DE TESTE) \* |

Apenas utilizado para o teste inicial na instalação da unidade. Não premir este botão sob uso normal, porque irá causar um funcionamento incorrecto.

• Durante a execução do teste, o indicador "OPERATION" (FUNCIONAMENTO) e o indicador "TIMER" (TEMPORIZADOR) piscam simultaneamente.

• Para abandonar a execução de teste que é iniciado de forma não intencional, é necessário apagar o ar condicionado, premindo o botão "Iniciar/Parar (⏻/⏹)".

### 19 Botão "CLOCK ADJUST" (ACERTAR RELÓGIO) >>> Ver página 3

Utilizado para acertar o relógio.

### 20 Botão "temporizador OFF" >>> Ver página 7 \* |

Activa o temporizador OFF.

### 21 Botão "temporizador ON" >>> Ver página 7 \* |

Activa o temporizador ON.

### 22 Botão "SELECT" (SELECIONAR)

Utilizado para acertar o relógio ou regular o temporizador.

### 23 Botão "OUTDOOR UNIT LOW NOISE" (BAIXO RÚIDO DA UNIDADE EXTERIOR)

Inicia ou pára o modo de funcionamento OUTDOOR UNIT LOW NOISE (BAIXO RÚIDO DA UNIDADE EXTERIOR), que reduz o ruído gerado a partir da unidade exterior ao diminuir o número de rotações do compressor e ao suprimir a velocidade da ventoinha.

Assim que o modo está definido, a definição é mantida até que prima novamente este botão para parar o funcionamento, mesmo que o funcionamento da unidade interior seja interrompido.

[LOW NOISE] no visor do controlo remoto mostra que a unidade se encontra no modo BAIXO RÚIDO DA UNIDADE EXTERIOR.

**Notas:**

- Esta operação não pode ser realizada simultaneamente com os modos de funcionamento VENTILAÇÃO, DESUMIDIFICAÇÃO E POTENTE.

### 24 Botão "DUAL FAN COMFORT" (DUPLA VENTONINHA CONFORTO) >>> Ver página 7

Activa ou desactiva a função de DUPLA VENTONINHA CONFORTO.

### 25 Botão "SENSOR" (FUNÇÃO POUPANÇA DE ENERGIA) >>> Ver página 8

Activa ou desactiva a função de poupança de energia.

\* A função Poupança de Energia está activada (ON) no momento da compra.

\*: A definição deve ser realizada enquanto é apresentado o ecrã de definição para cada função.

! O botão só pode ser usado quando o aparelho de ar condicionado está ligado.

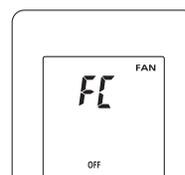
## Controlo da ventoinha para economizar energia

Quando é atingida a temperatura definida durante o processo de refrigeração, a ventoinha funciona intermitentemente para poupança de energia.

A função de controlo do ventilador para poupança de energia está activada no momento da compra.

Para usar esta função, siga os seguintes passos:

1. Desligue a unidade interior premindo o botão "Iniciar/Parar (⏻/⏹)".
2. Prima o botão "FAN" (VENTILAÇÃO) durante pelo menos 5 segundos até que o estado actual de controlo da ventoinha e "FC" seja exibido.
3. Prima os botões "TEMP. (TEMPERATURA)" (↗/↘) para alternar entre ligado e desligado.
4. Prima o botão "Iniciar/Parar (⏻/⏹)" para enviar a configuração para a unidade interior. Após o estado ser enviado, o visor voltará automaticamente ao ecrã original.



Se não premido qualquer botão no intervalo de 30 segundos após o estado "FC" ser exibido, o sistema volta para o visor do relógio inicial. Neste caso, recomece a partir do passo 1.

# Funcionamento do temporizador

## Nota sobre as definições do temporizador:

Qualquer interrupção da alimentação, como um apagão ou o corte por um disjuntor, faz com que a definição do relógio interno fique incorrecta.

Neste caso, o indicador "TIMER" (TEMPORIZADOR) da unidade interior pisca e terá de volta a ajustar a configuração.

## Temporizador ON (LIGADO) ou temporizador OFF (DESLIGADO)

- 1 Ligue a unidade interior, premindo o botão "Iniciar/Parar (I/II)". O indicador "OPERATION" (FUNCIONAMENTO) da unidade interior acende. Se a unidade interior já estiver em funcionamento, salte este passo.
- 2 Prima o botão "temporizador ON" ou o botão "temporizador OFF". O indicador do relógio no controlo remoto é exibido e o indicador "TIMER" (TEMPORIZADOR) na unidade interior acende-se.
- 3 Acerte a hora premindo o botão "SELECT" (SELECCIONAR). O indicador ▲ no controlo remoto pisca, o que significa que o sinal está a ser transmitido. (Cerca de 5 segundos depois, o controlador remoto volta ao ecrã de espera.)

Para cancelar o temporizador e retornar ao funcionamento normal, pressione o botão "CANCEL (CANCELAMENTO) do temporizador". Para voltar a repetir o ajuste do temporizador, execute os passos 2 e 3.

## Temporização programada [utilização combinada de temporizador ON (LIGAR) e OFF (DESLIGAR)]

É possível definir um temporizador integrado ON-OFF ou OFF-OFF. O temporizador cuja hora de início configurada está mais perto da hora actual funciona em primeiro lugar e a ordem de funcionamento do temporizador é apresentada da seguinte forma:

Temporizador	Indicador no visor do controlo remoto
temporizador ON-OFF	ON▷OFF
temporizador OFF-ON	ON◀OFF

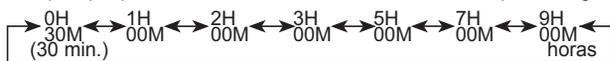
O temporizador que está definido para mais tarde começa a contagem regressiva após a contagem regressiva do temporizador anterior estar concluída.

### Notas:

- Se alterar o valor da definição do temporizador depois de definida a temporização programada, a contagem decrescente do temporizador é reiniciada nesse momento.
- A definição de horas para cada combinação deve ser no intervalo de 24 horas.

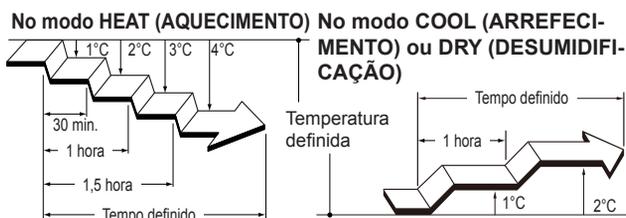
## Temporizador SLEEP (DESCANSO)

- 1 Prima o botão "Temporizador SLEEP (DESCANSO)" para activar o temporizador DESCANSO. O indicador "OPERATION" (FUNCIONAMENTO) e indicador "TIMER" (TEMPORIZADOR) da unidade interior acendem-se.
- 2 Acerte a hora premindo o botão "SELECT" (SELECCIONAR). O indicador ▲ no controlo remoto pisca, o que significa que o sinal está a ser transmitido. (Cerca de 5 segundos depois, o controlador remoto volta ao ecrã de espera.) Sempre que prime o botão, a hora é alterada da forma que se segue.



Para repetir o temporizador, prima o botão "Temporizador SLEEP (DESCANSO)" SLEEP quando o indicador não for apresentado no visor do controlo remoto.

Para o ajudar a adormecer descansado e evitar um aquecimento ou arrefecimento excessivo durante o sono, o temporizador SLEEP (DESCANSO) controla a definição da temperatura automaticamente de acordo com a hora programada da forma que se segue. O aparelho de ar condicionado desliga-se completamente depois de decorrida a hora programada.



# Dual fan comfort (dupla ventoinha conforto)

\* A ventoinha dupla está DESACTIVADA no momento da compra.

- 1 Para activar o conforto do ventilador duplo, prima o botão " DUAL FAN COMFORT" (DUPLA VENTOINHA CONFORTO). O indicador DUAL FAN começa a piscar no visor do controlo remoto.
- 2 Para desactivar o conforto do ventilador duplo, prima o botão " DUAL FAN COMFORT (DUPLA VENTOINHA CONFORTO)" novamente. O indicador DUAL FAN deixa de ser mostrado no visor do controlo remoto.

### Notas:

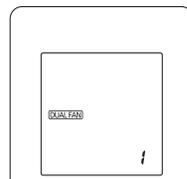
- A ventoinha dupla funciona com as definições recomendadas.
- O funcionamento apenas com a ventoinha dupla não é possível.
- No modo HEAT (AQUECIMENTO), não ocorre fluxo de ar da ventoinha dupla nas situações seguintes.
  - Quando a temperatura ambiente é inferior à temperatura definida
  - Quando a temperatura do fluxo de ar de HEAT (AQUECIMENTO) é baixa
  - Durante a operação de descongelamento automático
- Quando a ventoinha dupla está ACTIVADA, o fluxo de ar é superior a quando a ventoinha está DESACTIVADA, pelo que o ruído de funcionamento é também superior.

### <Definição adicional>

No modo COOL (ARREFECIMENTO), DRY (DESUMIDIFICAÇÃO) ou FAN (VENTILAÇÃO), as definições da ventoinha dupla poderão não corresponder às suas definições favoritas.

Neste caso, utilize o controlo remoto para alterar a direcção do fluxo de ar da ventoinha dupla para que o ar circule até uma distância superior.

1. Desligue a unidade interior premindo o botão "Iniciar/Parar (I/II)".
2. Prima o botão "DUAL FAN COMFORT" (DUPLA VENTOINHA CONFORTO) durante, pelo menos, 5 segundos até que o estado actual de "DUAL FAN" (DUPLA VENTOINHA) seja exibido.
3. Prima os botões "TEMP. (TEMPERATURA)" (^/v) para alterar a definição. "1" (Padrão) ↔ "2" (Longe)
4. Prima o botão "Iniciar/Parar (I/II)" para enviar a configuração para a unidade interior. Após o estado ser enviado, o visor voltará automaticamente ao ecrã original.



Se não for premido qualquer botão no intervalo de 30 segundos após o estado "DUAL FAN" (DUPLA VENTOINHA) ser exibido, o sistema volta para o visor do relógio inicial. Neste caso, recomeça a partir do passo 1.

Se mesmo assim não corresponder às suas preferências, consulte os técnicos de assistência autorizados. (As definições da ventoinha dupla podem ser ajustadas com maior precisão.)

## Sensor humano (Poupança de Energia)

A fim de evitar o desperdício de electricidade, esta função controla a regulação da temperatura quando não há ninguém na divisão. A função Poupança de Energia está activada no momento da compra.

- 1 Para activar a função Poupança de Energia, prima o botão "SENSOR".  
**ENERGY SAVING** começa a piscar no visor do controlo remoto.
- 2 Para desactivar a função Poupança de Energia, prima novamente o botão "SENSOR".  
O indicador **ENERGY SAVING** deixa de ser mostrado no visor do controlo remoto.

### Acerca da Função POUPANÇA DE ENERGIA

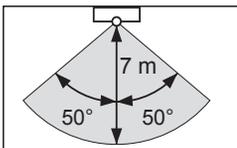
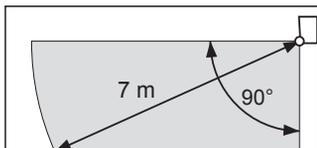
Se ninguém entrar na divisão durante aproximadamente 20 minutos, a temperatura definida será controlada automaticamente. (Quando alguém volta a entrar na divisão, o sensor humano detecta-o e reverte automaticamente para as definições originais.)

Modo de funcionamento	Detalhes de funcionamento (se não houver ninguém na divisão durante algum tempo)
ARREFECIMENTO/DESUMIDIFICAÇÃO	A temperatura definida será aumentada até um máximo de aproximadamente 2°C.
AQUECIMENTO	A temperatura definida será reduzida até um máximo de aproximadamente 4°C.
AUTO (AUTOMÁTICO)	Executa a função POUPANÇA DE ENERGIA automaticamente para o modo seleccionado (Arrefecimento/Aquecimento).

- Ao utilizar conjuntamente com o temporizador DESCANSO (página 7), este tem prioridade.
- Durante o modo de funcionamento AQUECIMENTO A 10°C, se não houver ninguém na divisão, a temperatura definida não será alterada.

- O intervalo de aplicação é o seguinte.

Ângulo vertical de 90° (vista lateral) Ângulo horizontal\* 100° (vista superior)



A função Poupança de Energia poderá não funcionar quando a temperatura ambiente é muito diferente da temperatura definida na regulação da temperatura, tal como sucede imediatamente depois de iniciar a operação.

\* O ângulo horizontal pode ser alterado de acordo com a posição de instalação. Para mais informações, consulte o manual de instalação.

### Acerca do SENSOR HUMANO

- Detalhes da detecção com o sensor humano
  - O sensor humano detecta se há pessoas na divisão ao procurar movimento de pessoas.

#### Aviso

- Uma vez que o sensor humano detecta a luz infravermelha emitida pelas pessoas, poderá haver casos em que esta detecção é incorrecta.

#### Situações nas quais o sensor não detectará pessoas na divisão, mesmo que esteja alguém lá

- Quando a temperatura é alta e a diferença em relação à temperatura corporal das pessoas é pequena. (Tal como sucede durante o Verão, quando a temperatura atinge 30°C ou mais.)
- Quando há alguém na divisão, mas não se move durante um longo período de tempo.
- Quando alguém está atrás de um sofá, de outro móvel, de vidro ou em situações semelhantes.
- Quando alguém está a usar vestuário extremamente grosso e de costas viradas para o sensor.

#### Situações nas quais o sensor detectará incorrectamente pessoas na divisão, mesmo quando não está ninguém lá

- Quando há um cão ou gato a mover-se pela divisão.
- Quando o vento faz as cortinas ou plantas moverem-se.
- Quando há unidades de aquecimento, humidificadores ou aparelhos eléctricos, tais como ventoinhas eléctricas oscilantes, em funcionamento.

## limpeza do filtro

OPERATION TIMER ECONOMY FILTER CLEAN PLASMA AIR CLEAN

Quando o funcionamento do ar condicionado atinge um total de 40 horas, o filtro de ar é limpo automaticamente, enquanto o aparelho está em pausa. O pó acumulado é automaticamente limpo e recolhido na caixa de depósito de poeiras.

### Aviso

- O tempo de limpeza do filtro é de aproximadamente 13 minutos. O indicador da unidade interior "FILTER CLEAN" (LIMPEZA DO FILTRO) acende-se durante a limpeza do filtro.
- Se o ar condicionado for utilizado continuamente, sem interrupções, a operação é sempre interrompida temporariamente após terem decorrido 64 horas para uma operação de limpeza do filtro. (Operação recomeça após a limpeza do filtro estar completa.)
- Se o indicador "FILTER CLEAN" (LIMPEZA DO FILTRO) piscar lentamente, isso significa que é altura de limpar a caixa de depósito de poeiras. (Após cerca de 10.000 horas de funcionamento do ar condicionado.) A limpeza do filtro não é realizada nesta altura. Queira limpar a caixa de depósito de poeiras.
- A limpeza do filtro não funciona quando o indicador da unidade interior está em pausa com o temporizador SLEEP (TEMPORIZADOR). Se o indicador da unidade interior estiver em pausa com o temporizador SLEEP (TEMPORIZADOR), uma vez que depende da quantidade de poeiras presentes, recomenda-se a realização de limpeza do filtro com o controlo remoto aproximadamente uma vez por semana.
- A função de limpeza do filtro pode ser desactivada. Consulte os técnicos de assistência autorizados para desactivar a função de limpeza do filtro.
  - Se a função de limpeza do filtro tiver sido desactivada, efectue uma limpeza regularmente utilizando o controlo remoto.

### ⚠ CUIDADO



Não toque na caixa de depósito de poeiras ou filtro de ar durante a limpeza do filtro. Remover o filtro de caixa de ar / poeiras ou puxando o empurrando o filtro de ar com a mão pode danificar a unidade interior.

### Para limpar o filtro de imediato

- 1 Prima o botão "FILTER CLEAN" (LIMPEZA DO FILTRO) enquanto o aparelho do ar condicionado não estiver a funcionar. O indicador "FILTER CLEAN" (LIMPEZA DO FILTRO) da unidade interior acende-se.
- 2 Para interromper a limpeza do filtro, prima o botão "FILTER CLEAN" (LIMPEZA DO FILTRO). O indicador "FILTER CLEAN" (LIMPEZA DO FILTRO) da unidade interior apaga-se.

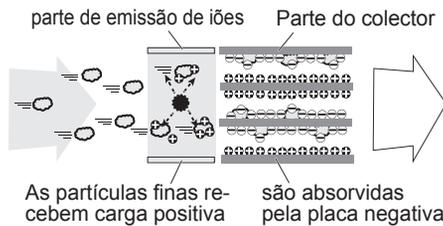
### Notas:

- Durante a limpeza do filtro, não desligue o fornecimento de energia nem desligue o disjuntor antes de o indicador "FILTER CLEAN" (LIMPEZA DO FILTRO) apagar. Se o fizer pode danificar a unidade interior.
- Dependendo da quantidade de sujidade presente no filtro, o pó poderá não ser completamente removido com uma limpeza de filtro. Nesse caso, active outra vez a limpeza de filtro através do controlo remoto.
- De forma a evitar danos ao dispositivo, a limpeza de filtro pode não funcionar se for continuamente activado através do controlo remoto. Queira aguardar aproximadamente 30 minutos antes de activar a limpeza do filtro.
- O filtro pode não conseguir retirar a poeira, dependendo do tipo de poeira, tais como pó com uma grande quantidade de alcatrão do cigarro ou óleo, ou se o pó tiver endurecido. Neste caso, queira limpar manualmente a caixa de depósito de poeiras e filtro de ar.
- O pó pode acumular-se dentro da unidade interior se for utilizada num ambiente com muito pós finos em suspensão ou com grandes quantidades de óleo. Recomendamos que efectue a manutenção de controlo para além de uma limpeza regular.
- Se a limpeza do filtro for interrompida durante a operação, este não vai parar imediatamente, uma vez que só irá parar após o filtro de ar ter voltado à sua posição original.
- É possível alterar o tempo de funcionamento que deve decorrer até à limpeza automática do filtro de ar e o indicador "FILTER CLEAN" (LIMPEZA DO FILTRO) pode ser configurado para que não acenda. Para mais informações, consulte os técnicos de assistência autorizados.

## Purificação de ar por plasma

OPERATION TIMER ECONOMY FILTER CLEAN PLASMA AIR CLEAN

A unidade de purificação de ar por plasma recolhe partículas finas tais como o pólen e o pó caseiro com electricidade estática para tornar o ar da sala mais limpo.



\* A remoção de partículas finas com menos de 0,3 µm não pode ser confirmada. Para além disso, nem todas as substâncias nocivas presentes no ar são retiradas.

- 1 Para activar a função de purificação através do plasma, prima o botão "PLASMA AIR CLEAN" (PURIFICAÇÃO ATRAVÉS DO PLASMA).  
O indicador "PLASMA AIR CLEAN" (PURIFICAÇÃO ATRAVÉS DO PLASMA) da unidade interior acende-se.
- 2 Para desactivar a função de purificação através do plasma, prima de novo o botão "PLASMA AIR CLEAN" (PURIFICAÇÃO ATRAVÉS DO PLASMA).  
O indicador "PLASMA AIR CLEAN" (PURIFICAÇÃO ATRAVÉS DO PLASMA) da unidade interior apaga-se.

### Notas:

- Certifique-se de utilizar a purificação através do plasma com o filtro de ar. Se o não fizer pode danificar a unidade interior.
- A purificação através do plasma funciona quando em operação. Durante a purificação através do plasma, o indicador de "PLASMA AIR CLEAN" (PURIFICAÇÃO ATRAVÉS DO PLASMA) acende-se.
- Se o indicador "PLASMA AIR CLEAN" (PURIFICAÇÃO ATRAVÉS DO PLASMA) da unidade interior piscar lentamente, isso significa que é altura de limpar a unidade de purificação de ar por plasma.
- Se o indicador "PLASMA AIR CLEAN" (PURIFICAÇÃO ATRAVÉS DO PLASMA) da unidade interior piscar, isso significa que a unidade de purificação de ar por plasma está molhada ou suja. Neste caso, limpe a unidade de purificação de ar por plasma e seque-a completamente.
- Embora a frequência de lavagem seja diferente dependendo do ambiente de utilização, recomendamos a limpeza da unidade de purificação de ar por plasma uma vez por ano.
- Por razões de segurança, a unidade de purificação de ar por plasma não funciona se a grelha de entrada estiver aberta durante o funcionamento. Neste caso, o indicador "PLASMA AIR CLEAN" (PURIFICAÇÃO ATRAVÉS DO PLASMA) pode piscar.
- Durante a purificação do ar através do plasma, poderá fazer-se sentir um ligeiro odor semelhante ao desinfectante para piscinas. Neste caso, o indicador "PLASMA AIR CLEAN" (PURIFICAÇÃO ATRAVÉS DO PLASMA) pode piscar.
- A purificação do ar através do plasma é mais eficaz se a velocidade da ventoinha estiver seleccionada para "HIGH" (ALTO).
- O indicador "PLASMA AIR CLEAN" (PURIFICAÇÃO ATRAVÉS DO PLASMA) pode ser configurado para que não acenda. Para mais informações, consulte os técnicos de assistência autorizados.

## Informações Genéricas sobre o Funcionamento

### Operação de descongelamento automático

Quando a temperatura exterior está muito baixa e a humidade está elevada, pode formar-se gelo na unidade exterior durante a operação de aquecimento, o que pode reduzir o desempenho de funcionamento do produto.

Como protecção antigelo, este aparelho de ar condicionado está equipado com uma função de descongelamento automático controlada por microcomputador.

Caso se forme gelo, o aparelho de ar condicionado pára temporariamente, e o circuito de descongelamento funciona por instantes (15 minuto no máximo.) O indicador "OPERATION" (FUNCIONAMENTO) da unidade interior pisca durante esta operação.

Caso se forme gelo na unidade exterior após a operação de aquecimento, a unidade exterior irá parar automaticamente depois de funcionar alguns minutos. Depois, é iniciada a operação de descongelamento automático.

### Função de reinício automático

No caso de falha de energia como no caso de um apagão, o aparelho de ar condicionado pára uma vez. Quando a energia é restabelecida, o aparelho reinicia automaticamente e executa a operação anterior.

Se ocorrer uma falha energética após a definição do temporizador, a contagem decrescente do temporizador é reiniciada.

Depois de restabelecida a alimentação eléctrica, o indicador TIMER (TEMPORIZADOR) na unidade interior pisca para o notificar de que houve uma falha no temporizador. Neste caso, reinicie o temporizador para a hora que pretende.

### Desempenho do aquecimento

Este aparelho de ar condicionado funciona de acordo com o princípio da bomba de calor, absorvendo calor do ar exterior e transferindo-o para a unidade interior. Como resultado disso, o desempenho de funcionamento é reduzido na medida em que cai a temperatura do ar exterior. Se acha que o desempenho do aquecimento é insuficiente, recomendamos que utilize este aparelho de ar condicionado em conjunto com outros tipos de aparelhos de aquecimento.

### Avarias causadas por outros dispositivos eléctricos

A utilização de outros aparelhos eléctricos, como uma máquina de barbear eléctrica, ou a utilização de um transmissor de rádio sem fios nas proximidades, pode causar a avaria do aparelho de ar condicionado.

Se detectar uma avaria, desligue o disjuntor uma vez. Volte a ligá-lo e retome o funcionamento utilizando o controlo remoto.

### Controlo remoto LAN sem fios

Pode comandar a unidade interior de ar condicionado com um smartphone ou tablet, ligando-o a um adaptador LAN sem fios. Para instruções mais precisas, consulte o manual de configuração.

## Limpeza e cuidados

### CUIDADO

-  • Antes de limpar este produto, certifique-se de pára o funcionamento e desliga qualquer fonte de alimentação.
-  • Antes de iniciar o funcionamento, verifique se a grelha de admissão foi completamente fechada. Se a grelha de admissão ficar mal fechada, pode influenciar o funcionamento adequado ou o desempenho do aparelho de ar condicionado.
- Não toque nas aletas de alumínio do permutador de calor incorporado na unidade interior para evitar ferimentos durante a manutenção da unidade.
- Não exponha a unidade interior a insecticidas líquidos ou sprays para cabelo.
- Não se posicione em superfícies escorregadias, irregulares ou instáveis quando efectuar a manutenção da unidade.
- Certifique-se de montar correctamente a caixa de depósito de poeiras, o filtro de ar e unidade de purificação de ar por plasma, após a limpeza, etc.

### Manutenção diária

Quando limpar o corpo da unidade interior, tenha em consideração o que se segue:

- Não use água a mais 40°C.
- Não use produtos de lavagem nem solventes inflamáveis como benzina ou diluente.
- Limpe a unidade cuidadosamente com um pano suave.
- Não escove com demasiada força ao limpar com uma escova etc.
- Se a sujidade não puder ser removida, lave em água morna com detergente sintético de cozinha (neutro).
- Não utilizar nada para além de um detergente sintético de cozinha (neutro).
- Seque cuidadosamente após a lavagem com água fria ou água morna.
- Não seque com ar quente como o de um secador de cabelo.

### Depois de um longo período de não utilização da unidade

Caso tenha de desligar a unidade interior durante 1 mês ou mais, realize a operação VENTILADOR durante meio dia para secar as partes internas cuidadosamente antes de executar o funcionamento normal.

### Inspecção adicional

Após um longo período de utilização, o pó acumulado dentro da unidade interior pode reduzir o desempenho do produto, mesmo que o utilizador tenha feito a manutenção da unidade segundo as instruções de manutenção diária ou os procedimentos de limpeza descritos neste manual.

Neste caso, recomenda-se a inspecção do produto.

Para obter mais informações, consulte técnicos de assistência autorizados.

### Guia para período de limpeza

#### Caixa de depósito de poeiras

Se o indicador "FILTER CLEAN" (LIMPEZA DO FILTRO) piscar lentamente, isso significa que é altura de limpar a caixa de depósito de poeiras. Neste caso, certifique-se de a limpar.

#### Notas:

- A quantidade de poeira que se acumula depende das condições ambientais e da utilização.
- Se a caixa de depósito de poeiras for limpa regularmente antes de o indicador "FILTER CLEAN" (LIMPEZA DO FILTRO) piscar, o indicador "FILTER CLEAN" (LIMPEZA DO FILTRO) pode acender-se imediatamente após a limpeza.
- O indicador de "FILTER CLEAN" (LIMPEZA DO FILTRO) pode ser configurado para que não se ligue. Para mais informações, consulte o pessoal de assistência autorizado.

#### Unidade de purificação através do plasma

Se o indicador "PLASMA AIR CLEAN" (PURIFICAÇÃO ATRAVÉS DO PLASMA) piscar lentamente, isso significa que é altura de o limpar. Neste caso, certifique-se de o limpar.

#### Filtro de ar

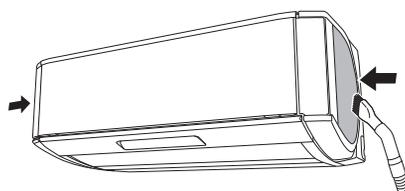
Normalmente não é necessária qualquer limpeza. Queira limpar se estiver preocupado acerca de poeira ou óleo em suspensão, etc.

#### unidade interior, aleta do fluxo de ar vertical, difusor de potência, ventoinha dupla

Queira limpar se estiver preocupado acerca de óleo em suspensão. (Consulte a "Manutenção diária" anteriormente mencionada)

### [Se a ventoinha dupla estiver extremamente suja]

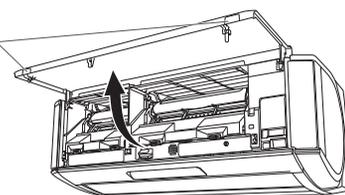
- Se não for possível remover sujidade de óleo ou outro tipo de sujidade da entrada da ventoinha dupla, utilize um aspirador para remover o pó.
- Não mova o ventilador dupla com a mão ao limpá-lo. Isso pode causar um mau funcionamento ao ventilador dupla.



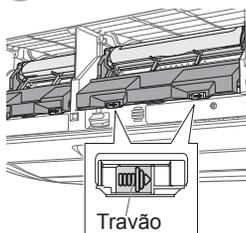
### Retirar a caixa de depósito de poeiras e o filtro de ar

- 1 Abra a grelha de admissão.

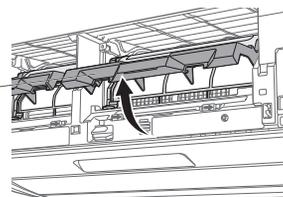
Toque no encaixe e abra.



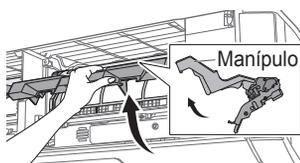
- 2 Deslize a tampa para a direita.



o manipulador abre.



- 3 Retire a caixa de depósito de poeiras e o filtro de ar.



Segure no manipulador e puxe para cima.



Puxe em direcção a si.

#### Notas:

- Se desconectar a fonte de alimentação durante a limpeza do filtro, pode tornar-se difícil retirar a caixa de depósito de poeiras e o filtro de ar. Retire de novo a caixa de depósito de poeiras e o filtro de ar, após seguir o procedimento abaixo.
- (1) Ligue o fornecimento de energia e mantenha o botão da unidade interior premido durante menos de 3 segundos. (Após o "bip" soar, o filtro de ar move-se.)
  - (2) Aguarde aproximadamente 2 minutos, em seguida, desligue a fonte de alimentação após confirmar que o filtro de ar se imobilizou.

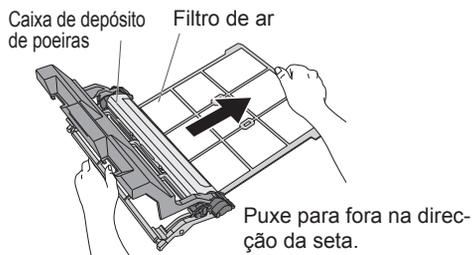
# Limpeza e cuidados (continuação)

## Limpar a caixa de depósito de poeiras

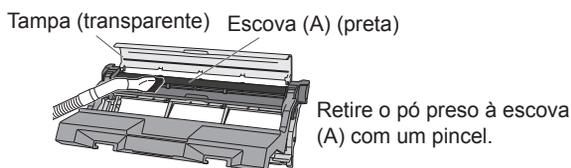
### Notas:

- Não aplique uma força excessiva ao abrir a caixa de depósito de poeiras ou a tampa (transparente).
- Não puxe o filtro de ar com força excessiva nem o dobre.

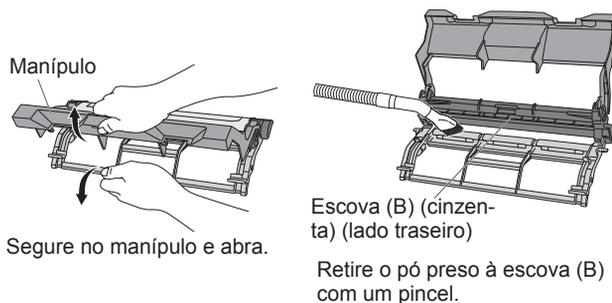
- 1 Retire o filtro de ar da caixa de depósito de poeiras.



- 2 Abra a tampa e retire o pó no interior com um aspirador ou escova.



- 3 Abra a tampa da caixa de depósito de poeiras e retire o pó agarrado com um aspirador ou escova.



### Notas:

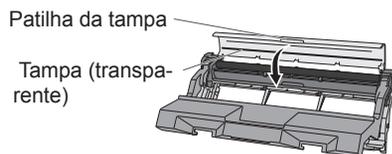
- Não abra ou abane a caixa de depósito de poeiras de forma brusca. Se o fizer pode fazer com que a caixa se desmonte, sofra ruptura ou cause ferimentos.

### [Se a caixa de depósito de poeiras ou o filtro de ar estiverem muito sujos]

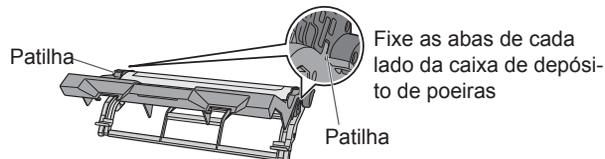
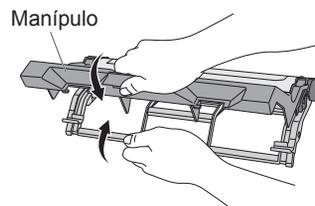
- Caixa de depósito de poeiras  
Limpe com água, enxugando com um pano macio e deixando secar à sombra.
- Filtro de ar  
Retire o pó utilizando um aspirador ou lave com água, enxugue com um pano macio e deixe secar à sombra.

## Prender a caixa de depósito de poeiras e o filtro de ar

- 1 Feche a tampa da caixa de depósito de poeiras e fixe a guia.



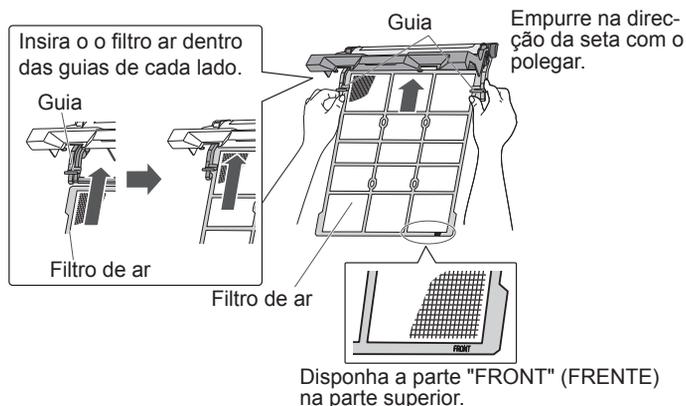
- 2 Segure a pega e feche a caixa de depósito de poeiras.



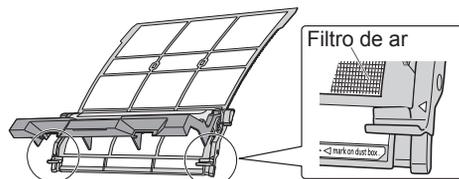
### Notas:

- Tenha cuidado para não entalar a sua mão quando fechar a caixa de depósito de poeiras. Ao fazê-lo pode causar ferimentos ou danos.

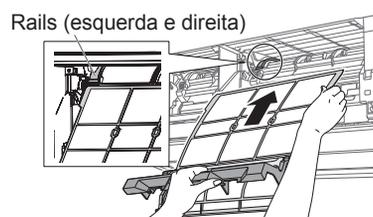
- 3 Insira o filtro de ar nas guias dos dois lados da caixa de depósito de poeiras.



- 4 Alinhe o rebordo inferior do filtro de ar com as marcas horizontais  $\triangleright \triangleleft$  da caixa de depósito de poeiras.

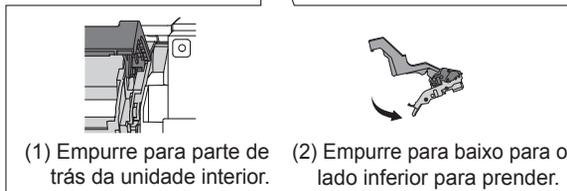
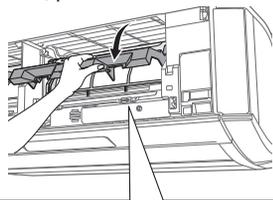


- 5 Insira o filtro de ar longo das calhas da unidade interior.

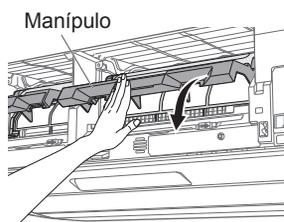


## Limpeza e cuidados (continuação)

- 6 Empurre a caixa de depósito de poeiras para a parte traseira e fixe-a, para baixo, para o lado inferior.



- 7 Feche a pega.



O travão bloqueia quando o manípulo é puxado para baixo.

Depois de prender a caixa de depósito de poeiras, segure a parte central da caixa de depósito de poeiras e puxe-o na sua direcção para confirmar que não sai.

- 8 Ligue o fornecimento de energia e mantenha o botão da unidade interior premido durante menos de 3 segundos.



O indicador "FILTER CLEAN" (LIMPEZA DO FILTRO) apaga-se e o tempo de funcionamento acumulado, que actua como uma guia para a temporização da limpeza, é repostado. O filtro de ar desloca-se para a posição predefinida.

### Notas:

- Certifique-se de premir o botão da unidade interior para apagar o indicador "FILTER CLEAN" (LIMPEZA DO FILTRO), pois caso contrário a limpeza do filtro não funcionará.
- Confirme que a caixa de depósito de poeiras e o filtro de ar estão correctamente conectados antes de premir o botão da unidade interior.

- 9 Prima e feche a grelha de admissão.



### Notas:

- Não utilize a unidade interior com a grelha de admissão aberta. Se o fizer pode danificar a unidade interior. Feche a grelha de admissão firmemente, caso não o faça pode fazer com que a limpeza do filtro funcione incorrectamente.
- O aparelho de ar condicionado não funcionará se o filtro não tiver sido instalado correctamente. (O indicador irá piscar).



"OPERATION" (FUNCIONAMENTO) : 5 vezes  
"TIMER" (TEMPORIZADOR) : 5 vezes  
"ECONOMY" (ECONOMIA) : Pisca rapidamente

Após limpar o filtro, instale-o correctamente e verifique se o aparelho de ar condicionado funciona.

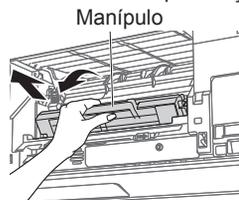
## Limpar a unidade de purificação de ar por plasma

### Notas:

- Não lave o interior da unidade de purificação de ar por plasma inserindo uma escova, etc. Se o fizer pode danificar a mesma ou desligar os cabos finos no seu interior.
- Não o exponha à luz solar directa.

- 1 Retire a caixa de depósito de poeiras e o filtro de ar. (Consulte "Retirar a caixa de depósito de poeiras e o filtro de ar".)

- 2 Retire a unidade de purificação de ar por plasma.



Pegue no manípulo em direcção a si e puxe.

### ! CUIDADO

- ⊘ Não toque nos fios no interior da unidade de purificação de ar por plasma nem insira uma haste, etc. Se o fizer pode causar choques eléctricos ou danos.

- 3 Coloque em água morna.

- Deixe actuar 10 a 15 minutos.
- Se a sujidade for intensa coloque em água quente com \_ detergente sintético de cozinha (neutro).

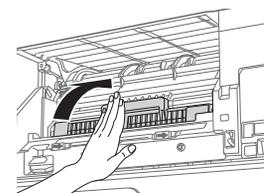
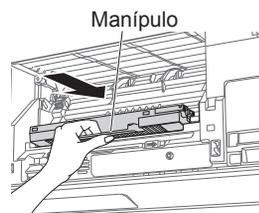
- 4 Agite na vertical e na horizontal ou limpe a superfície com uma esponja.

- 5 Enxagúe com água corrente.

- 6 Agite a unidade de purificação de ar por plasma para retirar o excesso de água e seque cuidadosamente à sombra.

Confirme que a unidade de purificação de ar por plasma está completamente seca antes de a repor no sítio. Se a fixar sem estar completamente seca, pode causar danos à unidade interior.

- 7 Empurre a unidade de purificação de ar por plasma para a parte de trás da unidade interior e levante a pega na direcção da seta.



- 8 Fixe a caixa de depósito de poeiras e o filtro de ar. (Consulte "Prender a caixa de depósito de poeiras e o filtro de ar".)

- 9 Ligue o fornecimento de energia e mantenha o botão da unidade interior premido durante menos de 3 segundos.



O indicador "PLASMA AIR CLEAN" (PURIFICAÇÃO ATRAVÉS DO PLASMA) apaga-se e o tempo de funcionamento acumulado, que actua como uma guia para a temporização da limpeza, é repostado.

### Notas:

- Certifique-se de premir o botão da unidade interior para apagar o indicador "PLASMA AIR CLEAN" (PURIFICAÇÃO ATRAVÉS DO PLASMA), pois caso contrário a limpeza do ar por plasma não funcionará.
- Confirme que a caixa de depósito de poeiras e o filtro de ar estão correctamente conectados antes de premir o botão da unidade interior.
- Se, após limpar a unidade de purificação de ar por plasma, o indicador "PLASMA AIR CLEAN" (PURIFICAÇÃO ATRAVÉS DO PLASMA) piscar, verifique se a grelha de admissão está devidamente fechada. Se o indicador "PLASMA AIR CLEAN" (PURIFICAÇÃO ATRAVÉS DO PLASMA) piscar mesmo que a grelha de admissão esteja devidamente fechada, isso significa que a unidade de purificação de ar por plasma pode estar partida. Neste caso, a unidade de purificação de ar por plasma pode precisar de substituição, pelo que deve consultar o seu revendedor ou os técnicos de assistência autorizados.

# Resolução de problemas

## ⚠ ATENÇÃO

- !** Nos casos apresentados em seguida, interrompa imediatamente o funcionamento do aparelho de ar condicionado e desligue todas as fontes de alimentação desligando o disjuntor ou a ficha eléctrica. Em seguida, consulte o fornecedor ou os técnicos de assistência autorizados. Desde que esteja ligado à corrente eléctrica, o aparelho não está isolado da corrente mesmo que esteja desligado.
- A unidade emite um odor a queimado ou emite fumo
  - A unidade esta a verter água

Os seguintes sintomas não indicam uma avaria do produto, sendo funções ou características normais deste produto.

Sintoma	Causa	Ver página
<p>O indicador "FILTER CLEAN" (LIMPEZA DO FILTRO) (amarelo) pisca lentamente.</p> 	Isto indica que é altura de limpar a caixa de depósito de poeiras. Neste caso, limpe a caixa de depósito de poeiras.	10
<p>O indicador "PLASMA AIR CLEAN" (PURIFICAÇÃO ATRAVÉS DO PLASMA) (azul) pisca lentamente.</p> 	Isto indica que é altura de limpar a unidade de purificação de ar por plasma. Neste caso, limpe a unidade de purificação de ar por plasma.	12
<p>Os indicadores "OPERATION" (FUNCIONAMENTO) e "TIMER" (TEMPORIZADOR) piscam 5 vezes enquanto o indicador "ECONOMY" (ECONOMIA) está a piscar rapidamente.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A unidade de purificação de ar por plasma está molhada ou suja. Neste caso, prima o botão "Iniciar/Parar (⏻/⏹)" para interromper o funcionamento e, em seguida, limpe a unidade de purificação de ar por plasma e seque-a completamente.</li> <li>• A grelha de admissão está aberta. Neste caso, prima o botão "Iniciar/Parar (⏻/⏹)" e, em seguida, confirme se a grelha de admissão está correctamente fechada.</li> </ul>	12
<p>O indicador "OPERATION" (FUNCIONAMENTO) pisca 5 vezes, o indicador "TIMER" (TEMPORIZADOR) pisca 5 vezes e o indicador "ECONOMY" (ECONOMIA) pisca.</p> 	Isto indica que a caixa de depósito de poeiras e filtro de ar não estão correctamente conectados. Neste caso confirme se a caixa de depósito de poeiras e o filtro de ar estão correctamente conectados.	11
<p>O funcionamento está retardado após a reiniciação.</p>	Para evitar que o fusível rebente, o compressor não funcionará enquanto o circuito de protecção funcionar durante aproximadamente 3 minutos após o funcionamento DESLIGADO→LIGADO súbito da fonte de alimentação.	–
<p>Ouve-se ruído.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante o funcionamento ou imediatamente após a paragem do aparelho de ar condicionado, poderá ouvir-se o ruído do fluxo de refrigerante. Este poderá ser particularmente perceptível durante 2-3 minutos após o início do funcionamento.</li> <li>• Durante o funcionamento, pode ouvir-se um ruído agudo produzido pela expansão e contracção ao minuto do painel frontal devido à variação da temperatura.</li> </ul>	–
	Durante a operação de aquecimento, pode ouvir-se um ruído tipo chiadeira produzido pela operação de descongelamento automático.	9
	Quando a função de limpeza do filtro atua, são ouvidos a partir da unidade interior ruídos de clique, ou outros. Nesse momento, o indicador de unidade interior "FILTER CLEAN" (LIMPEZA DO FILTRO) acende-se.	–
	Caso a caixa de depósito de poeiras ou filtro de ar não estejam correctamente conectados, será ouvido um longo clique contínuo. Desligue a fonte de alimentação ou o disjuntor, retire a caixa de depósito de poeiras e filtro de ar em ambos os lados e conecte a caixa de depósito de poeiras e filtro de ar correctamente.	10
	Se a unidade de a unidade de purificação de ar por plasma estiver sujo, podem ser ouvidos alguns ruídos. Limpe a unidade de purificação de ar por plasma.	12
<p>A unidade emite um odor.</p>	Poderá ocorrer a emissão dos cheiros absorvidos pelo aparelho de ar condicionado proveniente de tecidos, mobiliário ou fumo de cigarros no interior da divisão.	–
	Durante o funcionamento da operação de purificação do ar através do plasma, poderá fazer-se sentir um ligeiro odor semelhante ao desinfectante para piscinas. Se o cheiro o incomodar, configure a a purificação através do plasma para "OFF" e ventile a sala.	6
<p>A unidade emite humidade ou vapor.</p>	No modo COOL (ARREFECIMENTO) ou DRY (DESUMIDIFICAÇÃO), poderá haver emissão de vapor de água gerado pela condensação do processo de arrefecimento rápido.	–
	Durante o funcionamento de aquecimento, a ventoinha integrada na unidade exterior poderá parar e poderá ser visto vapor gerado pelo descongelamento automático.	9

## Resolução de problemas (continuação)

Sintoma	Causa	Ver página
O fluxo de ar é limitado ou inexistente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Imediatamente após o início do funcionamento de aquecimento, a velocidade da ventoinha mantém-se muito baixa temporariamente para aquecer as peças internas da unidade.</li> <li>• No modo HEAT (AQUECIMENTO), a unidade exterior pára e a unidade interior funciona com uma velocidade de ventilação muito reduzida se a temperatura ambiente ultrapassar a temperatura definida.</li> </ul>	–
	No modo HEAT, a unidade interior pára temporariamente até um máximo de 15 minutos para efectuar a operação de descongelamento automático enquanto o indicador "OPERATION" (FUNCIONAMENTO) fica intermitente.	9
	No modo DRY (DESUMIDIFICAÇÃO), a unidade interior funciona com uma velocidade de ventilação muito reduzida para ajustar a humidade da divisão e pode parar esporadicamente.	–
	Quando a velocidade da ventoinha está definida como "QUIET" (SILENCIOSA), a ventoinha roda a uma velocidade muito baixa e o fluxo de ar é reduzido.	–
	No modo COOL (ARREFECIMENTO), a ventoinha da unidade interior poderá parar esporadicamente quando a unidade exterior não estiver em funcionamento.	6
	Quando a operação de monitorização é realizada no modo AUTO, o ventilador roda a uma velocidade muito reduzida.	–
A unidade exterior emite água.	Durante a operação de aquecimento, a unidade exterior pode emitir água gerada pela operação de descongelamento automático.	9
Não funciona de modo imediato.	Ao limpar o filtro de ar, o funcionamento inicia logo após a limpeza estar concluída. Nesse momento, o indicador de unidade interior "FILTER CLEAN" (LIMPEZA DO FILTRO) acende-se. Aguarde aproximadamente 13 minutos.	–
A limpeza do filtro não funciona mesmo quando está activada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A limpeza do filtro pode não funcionar mesmo que esteja repetidamente activado. Isso serve para evitar danos no aparelho de ar condicionado.</li> <li>• A limpeza do filtro não é realizada enquanto o aparelho está a funcionar. Queira activá-la após terminar o funcionamento.</li> </ul>	–
Não é possível retirar a poeira do filtro de ar usando um filtro limpo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Não é possível instalar correctamente a caixa de depósito de poeiras ou filtro de ar. Confirme se a caixa de depósito de poeiras e filtro de ar estão correctamente conectados.</li> <li>• A caixa de poeira pode estar cheia de poeiras. Queira limpar a caixa de depósito de poeiras.</li> <li>• O filtro não consegue retirar a poeira, dependendo do tipo de poeira, tais como poeiras com uma grande quantidade de alcatrão do cigarro ou óleo, ou se as poeiras tiverem endurecido. Neste caso, deve limpar manualmente a caixa de depósito de poeiras e filtro de ar.</li> </ul>	10
O tecto ou parede perto da unidade interior ou ventilador duplo estão sujos.	As partículas e poeiras no ar estão fixados à parede, etc devido à circulação de ar do do aparelho e à electricidade estática. Alguns papéis de parede sujam-se com facilidade.	–

Antes de obter ou solicitar assistência, tente identificar e resolver o problema através das seguintes verificações:

Sintoma	Diagnóstico	Ver página
Não funciona.	<input type="checkbox"/> O disjuntor foi desligado? <input type="checkbox"/> Ocorreu uma interrupção da corrente eléctrica? <input type="checkbox"/> Um fusível rebentou ou o disjuntor disparou?	–
	<input type="checkbox"/> O temporizador está em funcionamento?	7
Desempenho de arrefecimento ou aquecimento insuficientes.	<input type="checkbox"/> O filtro de ar está sujo?	10
	<input type="checkbox"/> A grelha de admissão ou a porta de saída da unidade interior estão bloqueadas?	–
	<input type="checkbox"/> A temperatura ambiente está ajustada correctamente?	5
	<input type="checkbox"/> Há alguma janela ou porta aberta? <input type="checkbox"/> Durante o funcionamento de arrefecimento, a divisão está exposta a luz solar directa ou intensa? <input type="checkbox"/> Durante o funcionamento de arrefecimento, há outros aparelhos de aquecimento ou computadores a funcionar, ou demasiadas muitas pessoas na divisão?	–
	<input type="checkbox"/> A velocidade da ventoinha está ajustada para "QUIET" (SILENCIOSA)? Quando a velocidade da ventoinha está definida para "QUIET" (SILENCIOSA), a redução do ruído tem prioridade e o desempenho do aparelho de ar condicionado poderá diminuir. Se o volume do fluxo de ar fornecido não estiver de acordo com as suas preferências, defina a velocidade da ventoinha para "LOW" (BAIXA) ou para uma velocidade superior de ventoinha.	6
	<input type="checkbox"/> Foi definido o modo BAIXO RUÍDO DA UNIDADE EXTERIOR?	6
O fluxo de ar da ventoinha dupla é fraco.	<input type="checkbox"/> A ventoinha dupla está suja?	10
O funcionamento da unidade difere da definição do controlo remoto.	<input type="checkbox"/> As pilhas usadas no controlo remoto estão descarregadas? <input type="checkbox"/> As pilhas usadas no controlo remoto estão colocadas correctamente?	3

Interrompa imediatamente o funcionamento e desligue o disjuntor eléctrico nos casos que se seguem. Depois consulte técnicos de assistência autorizados.

- O problema persiste mesmo realizando estas verificações ou diagnósticos.
- Os indicadores "OPERATION" (FUNCIONAMENTO) e "TIMER" (TEMPORIZADOR) piscam enquanto o indicador "ECONOMY" (ECONOMIA) está a piscar rapidamente.  
(Excepto quando o indicador "OPERATION" (FUNCIONAMENTO) e o indicador "TIMER" (TEMPORIZADOR) piscam 5 vezes enquanto o indicador "ECONOMY" (ECONOMIA) está a piscar rapidamente. Neste caso, confirme se a caixa de depósito de poeiras e o filtro de ar estão correctamente conectados.)

### Notas:

- Para qualquer resolução de problemas relacionados com o controlo LAN sem fios, consulte o manual de configuração do adaptador LAN sem fios.